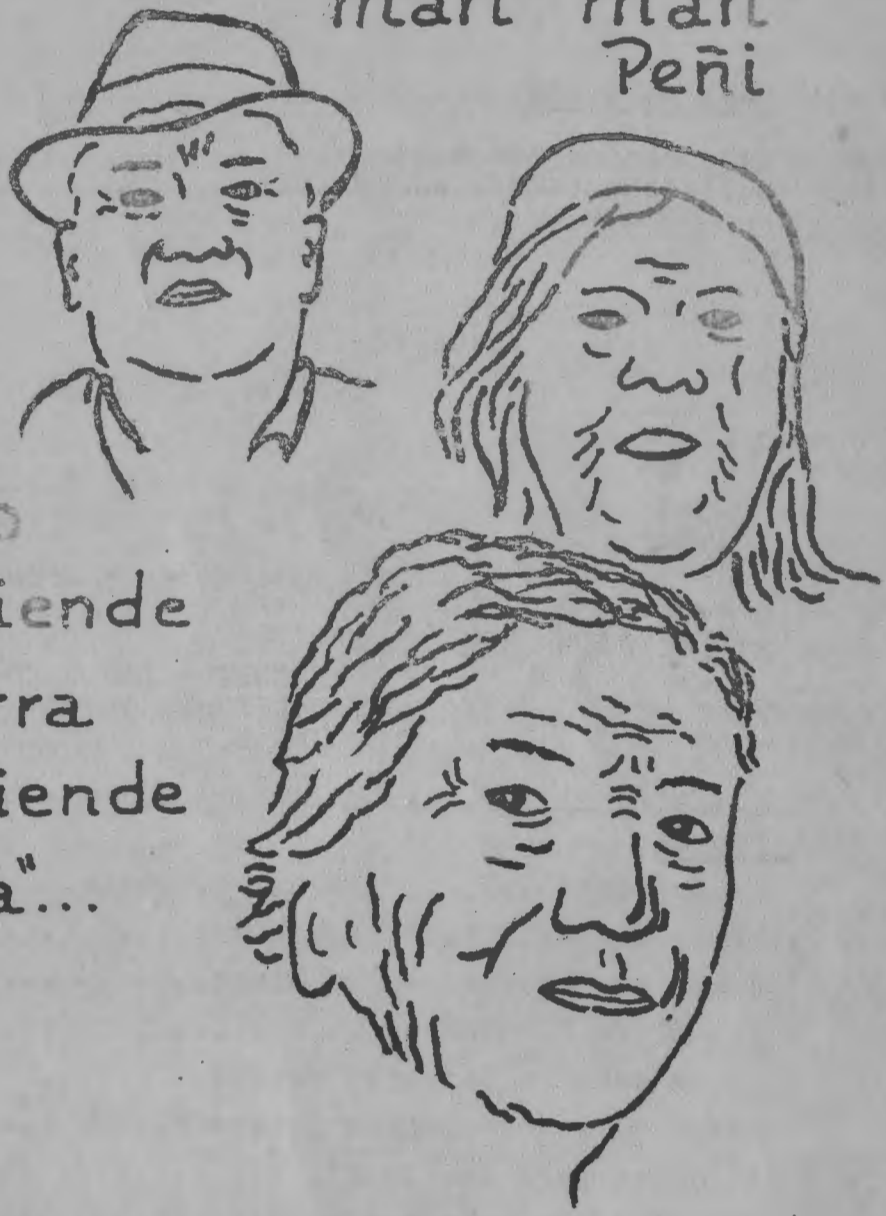
Mari Mari Peñi



"Cuando
se defiende
la tierra
se defiende
la vida"...

Boletín masri: 10

MARI MARI PEÑI

Publicación Etnocultural
Huilliche (MONKU KÜSOBKIEN)
No. 10 = Masri.

Responsabilidad
de edición y redacción:

-Coodinador Equipo M.K.

Producción:

-Equipo MONKU KÜSOBKIEN

Colaboración:

-Peñi Antonio Acúm

Impresos:

-FREDER - Los Carrera 951
Teléfono: 3366 - Osorno
CHILE.-

INDICE: Págs.

Pensamiento..... 1
Mirando por la Rendija..... 3
Junta de Caciques en Santiago..... 5
Hoy llegó la miseria..... 8
¿Sabe peñi de Palabras raras?..... 9
Homenaje a José Santos Lincomán..... 10
Palabras para recordar..... 12
Lo que dicen nuestros apellidos..... 13
Mirando por la Rendija 2da. parte..... 14
El Huachi..... 15

SRAKISUAM-SRAKISUAM-SRAKISUAM-SRAKISUAM-SRAKISUAM-SRA

Estimados peñis y lamuenes:

De un tiempo a esta parte han ocurrido un montón de cosas, que nos han hecho en más de algún momento apretar los puños de impotencia. Haciéndonos suspirar largo y hondo cuando miramos nuestra tierresita. Pensar que era tan nuestra y como que de repente fuera otra la realidad, ahora se dice que me la van a rematar en cualquier momento por no pagar las contribuciones.

Es ahí que empiezo a no entender nada...Si mi abuelo decía que"el indio no paga contribuciones, porque la tierra le pertenece de muy antiguo".

Pero ahora no se sabe que pasará finalmente...

Por otra lado peñi, los caciques ni siquiera han pegado una pestañada, tratando de buscar una solución al tan complicado problema. Si se las han visto con los mismos Ministros para decirles "Señores: Nosotros somos mapuches ¿y ahora para qué se nos cobra impuesto, si otros no lo han hecho anteriormente?...

Hay una cosa que no se puede poner en duda. Los caciques como siempre están en la pelea para defender sus derechos y la de sus hermanos. E incluso a quienes muchas veces no comparten la idea ni pensamiento de los Caciques, todos reciben igual beneficio.

Bueno, ahora solo se espera que los Ministerios cumplan con lo prometido de parar todos los cobros y remates de las tierras huilliches, mientras el mundo sea.

De igual manera hay que destacar y agradecer la intervención de los Sres. Obispos, quienes acogeron el llamado de aflicción de los mapuches, en un momento de desesperación ante tal grave problema que llegaba a agudizar más profundamente la pobreza de nuestros campos.

Estos mismos Obispos se reunen en la ciudad de Temuco no hace muchos días para discutir la situación histórica del Pueblo Mapuche, especialmente lo que significa su religión y su identidad como pueblo y cultura.

Interesante ¿verdad?... Los mapuches haciendo noticia. Eso significa que ha llegado el momento de poner sobre la mesa la cruda realidad en la cual se le ha atado al mapuche desde hace ya 500 años. Y ojalá que los conquistadores se vayan de una vez por todas, si lo primeros llegaron matando con espadas... Ahora siguen matando con leyes, pensamientos, ideas y otras tan dóciles artimañas a la cultura del mapuche.

Hasta la próxima mis estimadas lañgenes y peñis.

Weskín-Lonko

¡MIRANDO POR LA RENDIJA!!

Misión San Juan; "OTRO ENCUENTRO CULTURAL"

Después de tres intentos ACUFOLHUI logró realizar un encuentro musical cultural en Misión San Juan, para el 24 de junio. Les costó pero salió y estuvo más o menos bueno, por la cara de contento que tenían los organizadores después del acto huilliche.
Eso si que el Weskín quedó con mucha sed... Se terminó muy luego el navega'o.

OSORNO; "EL IGUAY DE LAS CONTRIBUCIONES"

Muy angustiados y desesperados estaban los peñis por las famosas contribuciones. Muchos de ellos arrasaron con chanchitos, ovejitas, las arvejitas, y hasta los bueyes pal' trabajo para pagar aunque sea unas dos o tres cuotas.
Lo grave era SI NO PAGABAN TODO, igual se les remataría la Ñuke Mapu.

Osorno (Chauracahuín) "LOS LONKOS EN LA PELEA"

La Junta Regional de Caciques y Consejo Provincial de Osorno, se decidieron y partieron a Santiago a entrevistarse con el Ministro de Agricultura y otros que tienen relación con la materia. Con la idea de exponerles la grave situación presentada, debido a los altos cobros de contribución de los predios mapuches.
El resultado; una buena acogida y disposición de solu

...cionar el problema, pero hasta el cierre de la redacción de este boletín, todavía no había una respuesta oficial.

Temuco; "PASTORAL INDIGENISTA"

Los días 22 al 25 de julio, se realizó en Temuco la segunda Jornada de Pastoral Indigenista, organizado por la Fundación Instituto Indígena y el Obispado de esta ciudad.
En la oportunidad se habló de la realidad mapuche: la pérdida de su identidad como pueblo y cultura, especialmente se trató sobre la religión del mapuche y la Evangelización Cristiana.
Participaron en esta Jornada desde Concepción hasta Osorno. Los huilliches presentes fueron dos, más la participación del Obispo Don Miguel Caviedes.

Riachuelo; "A PURO TELAR SE HACE SE HACE CULTURA"

Por primera vez en la historia de las comunidades huilliches -dice el Weskín - es que se esté realizando el primer Taller de Telar Mapuche, desde el 15 de julio hasta el 9 de agosto y más.
Una Monitora costeña que dibuja con el Ñirehue y el hilado hace reir de contentas a una decena de lamuene de Riachuelo, tejendo en los telares mapuches. Recuperando así nuestra artesanía y nuestra organización.

¡FELICITACIONES ESTIMADAS LAMUENES DE RIACHUELO!!

JUNTA DE CACIQUES EN SANTIAGO POR LAS CONTRIBUCIONES

Los Obispos de la Conferencia Episcopal, se entrevistaron con el Ministro de Agricultura para plantearles el problema de los Mapuche-huilliches, referentes a los altos cobros de contribuciones. Este toma conocimiento del asunto y reconoce un errar del estudio realizado en los suelos huilliches costeros de Osorno. Y debido a eso se cobra un alto tributo, que es para otros suelos de 1era., 2da. categoría, siendo que las tierras mapuches y costeñas son clasificadas en 6ta. y 7ma. categoría.

Luego, en julio, la Junta de Caciques en las personas de Juan Huenupan, Antonio Alcafuz, los Caciques de la Isla Grande de Chiloé y un Representante de Llanquihue, se trasladan a Santiago para entrevistarse con el Ministro antes señalado para replantearles el problema, el cual se muestra muy de acuerdo en buscar una salida a la situación.

Además en esta ocación los Caciques aprovecharon de hacer otras visitas, entre ellas al Presidente de la Corte Suprema, al Director Nacional de CONAF, al Director General de Impuestos Internos y a la Oficina del Arzobispado de Santiago.

Y apenas volvieron los Caciques, uno de los Weskines conversa con ellos para saber del viaje, y esto es lo que entregamos a nuestros lectores de Mari Mari Peñi.

JUNTA DE CACIQUES EN SANTIAGO POR LAS CONTRIBUCIONES

Los Obispos de la Conferencia Episcopal, se entrevistaron con el Ministro de Agricultura para plantearles el problema de los Mapuche-huilliches, referentes a los altos cobros de contribuciones. Este toma conocimiento del asunto y reconoce un errar del estudio realizado en los suelos huilliches costeros de Osorno. Y debido a eso se cobra un alto tributo, que es para otros suelos de 1era., 2da. categoría, siendo que las tierras mapuches y costeñas son clasificadas en 6ta. y 7ma. categoría.

Luego, en julio, la Junta de Caciques en las personas de Juan Huenupan, Antonio Alcafuz, los Caciques de la Isla Grande de Chiloé y un Representante de Llanquihue, se trasladan a Santiago para entrevistarse con el Ministro antes señalado para replantearles el problema, el cual se muestra muy de acuerdo en buscar una salida a la situación.

Además en esta ocación los Caciques aprovecharon de hacer otras visitas, entre ellas al Presidente de la Corte Suprema, al Director Nacional de CONAF, al Director General de Impuestos Internos y a la Oficina del Arzobispado de Santiago.

Y apenas volvieron los Caciques, uno de los Weskines conversa con ellos para saber del viaje, y esto es lo que entregamos a nuestros lectores de Mari Mari Peñi.

W: CHAO ANTONIO, NOS PODRIA DECIR ¿CUALES FUERON LOS PROBLEMAS PRESENTADOS A LAS AUTORIDADES?

A: -Eran tres puntos principales. El primero es: que se paralice de manera inmediata el cobro de contribuciones a los predios agrícolas, considerados en este documento (Informe de situación Huilliche a las autoridades). De igual manera se considere la paralización inmediata de los embargos y remates de los predios afectados.

El segundo punto: Se contemple con urgencia un re estudio de la clasificación de los suelos ye descritos, para ello se debe disponer de un Equipo de profesionales de las reparticiones públicas responsables.

Tercer punto: Luego considerar la eximición y con donación de las deudas de contribución, según sea el caso: por derecho histórico o por disposiciones legales favorables.

Estos eran los tres puntos en carpeta para todas las autoridades de gobierno, a la cual hicimos po sible de llegar.

W: DE ESTOS PLANTEAMIENTOS -PEÑI JUAN- ¿CUAL FUE EL RECIBIMIENTO, LA RESPUESTA DE LAS AUTORIDADES, PARA LOS REPRESENTANTES DE LA JUNTA DE CACIQUES?

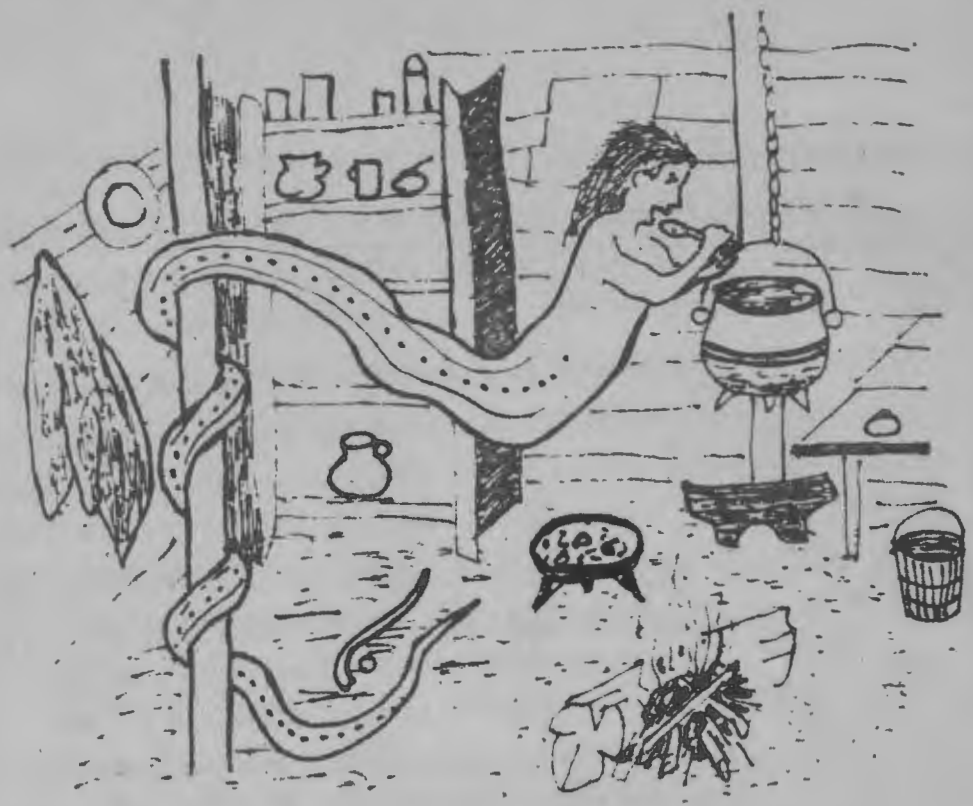
H: -En todas partes salimos bien... En Impuestos Internos se toma la parte de que se debe tomar medi das para examinar de nuevo las tierras, un re-estudio de las tierras... Para que los mapuches no

...sigan pagando.

Entonces estas dos oficinas (Impuestos Internos y Tesorería General de la República) se ponen de acuerdo para buscar la solución definitiva.

Pero la respuesta más definitiva que encontramos fue con el Ministro de Agricultura. Nosotros nos presentamos y le consultamos ¿si van a ser rematadas las tierras, por causa de las contribuciones, o embargadas...? El nos dijo que NO. A nadie se le va ha embargar su tierra o rematada.
También le preguntamos sobre la gente que todavía no han pagado las contribuciones hasta ahora, porque no tienen como pagar... Entonces el dijo: Que nadie pague un peso, hasta que se haga el nuevo estudio". Porque el estudio se va hacer lo más pronto posible.

Esa es parte de la respuesta que nos entregaron a Mari Mari Peñi, el Director Regional de la Junta de Caciques don Juan Huenupan Guala y el Cacique Mayor de Osorno don Antonio Alcafúz, en su viaje a Santiago en la entrevista con diversas autoridades de Gobierno y de Justicia, con el fin de plantearles la problemática mapuche-huilliche, en la Décima Región.



"Fashantü akúi fisla"
(Hoy llegó la miseria)

En el día de San Juan -ya harto pasado-, no pudimos hacer las pruebas de "San Juan", porque ya ni papas quedan, ni arvejas, ni habas... Llegó el "weshante".

Alguna vez lo dijo mi abuelo: -"El Canillo está a punto de salir de su cueva, de su prisión... Y si sale va a ser pa' perdición, va a traer una hambruna, que no sé si aguantaremos". Otro futsha de Punotro dijo hace un tiempo: -"Si los mapuches nos olvidamos de Dios y no hacemos más Nguillatunes, va a haber mucha carestía y pobreza".

Pareciera ser que todo esto se está cumpliendo. Claro que en estos tiempos "Canillo" no se convierte en un culebrón pa' comerse la comida de los mapuches. Hoy se hace llamar con otros nombres: PEM, en algunos casos POJH, y en los últimos meses le ha dado por llamarse "Contribución"...

(Peñi Rupailaf)

¿SABE PEÑI DE PALABRAS RARAS?

ETNOCIDIO: Es matar las tradiciones y costumbres de un pueblo, con leyes y otras artimañas.

REIVINDICAR: Recuperar, rescatar, volver a tener algo que le pertenece por derecho.

CULTURA: Es lo que es y hace y un pueblo o raza: modo de vida, formas de trabajar, maneras de pensar y sentir propio (Tradiciones, lengua, religión, organización)

IDENTIDAD CULTURAL: Es reconocerse, sentirse, vivir, pensar y trabajar como tal, en este caso SER MAPUCHE: con idioma propio, organización, religión y toda su cultura.

CONDONAR: Es perdonarle a alguien una deuda o culpa.

EXIMIR: Es liberar, perdonar de algo o de alguna obligación.

¡HOMENAJE A SANTOS LINCOMAN!!...

"Queridos hermanos, sería largo enumerar las memorias del Cacique José Santos Lincomán (Q.E.P.D.), pero no podemos dejar de lado sus poemas, su inspiración personal por el sentir de su pueblo... Lo que damos a conocer:

"COMPU TRISTE"

Compu, hoy triste cabaña
donde mi niñez pasó,
solo pisadas quedaron
para no olvidarme yo.
Vieja madre, vieja escuela
viejo patio sumergido,
ciega madre, nadie vela
nadie la guía el buen camino.
Solo un viejo ríe y canta
día y noche en su camino,
se va a bañarse en los mares
de este Compu querido.
Ya vienen años y más años
y así pasarán los siglos,
río de mapa no envejece.
Siempre apreció a los niños.
Todo parece ternura,
todo parece tristeza.

Tiembla la vieja capilla
las campanas ya no suenan,
negras están ya su plaza
ya no pastan las ovejas
ya no salta el corderito,
ya no cantan Noche Buena.
Un cementerio perdido
se ven escombros, deshechos,
recuerdos de los olvidos
donde descansan los muertos.

++++++++++++++++++++++++++

Así escribió José Santos Lincomán 25 años antes de su muerte. Así meditó y escribió, después del acontecimiento sísmico que azotó a su pueblo el año 1960.

En esta misma época reune a su consejo proponiendo un viaje a Santiago, para solicitar ayuda y suplir las necesidades de su gente. Lo que el Consejo aceptó tal sugerencia".

Homenaje del Consejo General de Caciques de la BUTAHUAPI, Chiloé al destacado y memorable Cacique JOSE SANTOS LINCOMAN INAICHEO, en el primer aniversario de su fallecimiento.

———— o ————

PALABRAS PARA RECORDAR - PALABRAS PARA RECORDAR

"Los problemas que vivimos son problemas que han sido producido por hombres, y por lo mismo está en nues-- tras manos solucionarlo"... "No son cosas que vengan de Dios ni de la naturaleza, son cosas que provocamos los hombres, por lo mismo los hombres lo podemos cambiar". (Entrevista a Obispo A. Jiménez a Nuestras Raíces")

"Es nuestra voz embargada por aquellos que se dicen dirigentes de este gran país. Yo les digo que aquí hay más pueblos, pueblos de 200 mil indígenas que habitan y luchan por su sobrevivencia en este país tan grande y tan pequeño para nosotros".(Palabras del Lider indígena Marcial Sousa, a casi dos años de su asesinato- BRASIL).

"Nosotros en este momento no vamos a reunirnos para que el partido de tal política nos conduzca... Los indígenas vamos a conducirnos con nuestros propios ideales.
Sí que tenemos una política. Es una política de trabajo tesonero que nosotros debemos llevar y conducir... El Pueblo Mapuche se va a conducir con su propia herramienta que es la organización"... (E. Chiguay; Cacique del Fundo Incopulli - Yaldad, Chiloé).

LO QUE DICEN NUESTROS APELLIDOS MAPUCHE-HUILLICHE:

ANCAPAN: De anca: cuerpo y pangui: león. Cuerpo de león.

NAGUIL: De naguí: bajar; ha bajado.

NOMEL: Nome-l: ser del otro lado.

NONQUE: Ñonque: pellejo grande que se usa encima de la cama.

HUALAMAN: Huala: pato y manque: Condor. Pato-Condor.

PANGUINAMUN: De pangui: león y namún: pie o pata. Pata de león.

QUEUPUAN: Queupü: piedra dura (pedernal) y antü: sol. Hacha del sol.

CHEUQUIAN: De cheuque: avestruz y antü: sol. Avestruz del sol.

NAIPAN: De naguí: bajó y pangui: puma. Bajó el puma o león.

En San Juan de la Costa, de cada 10 costeños 7 son mapuches, y los apellidos más destacados son: en primer lugar está GUALAMAN (con H o G), le sigue NEIPAN O NAIPAN y en tercer lugar lo ocupan los CHEUQUIAN Y QUEUPUAN, los otros importantes también son: Ancalef, Maichín, Aucapan, Ancapan, Punol o Pinol, Rupailaf, Coliao y tantos otros.

MIRANDO POR LA RENDIJA: "LOS WESKINES EN ACCION"

RUPUMEICA (Valdivia) "Si calma el viento...pasamos"

Dos weskines muy aventureros visitaron la apartada comunidad de Rupumeica, de Lago Maihue para adentro, pasando por Futrono. Allí viven unas 70 familias mapuches, que gran parte del invierno están aislados por el Lago Maihue, que cuando hay viento "ni el diablo se atreve a pasar". Pero nosotros llegamos, después de 3 horas de navegación en un barquito.

Esta gente está muy entusiasmada de reorganizarse nuevamente en su cacicado. Religiosamente si lo están, tienen su cacique de Lepún y realizan cada año su ceremonia.

Los Weskines ya estarán muy pronto por esos lados en compañía de los caciques.

Osorno: "LOS HUILLICHES SE VAN A CENSAR SOLOS"

La organización Regional de Caciques, cree necesario realizar una especie de encuesta en la Región Huilliche, para reforzar el re-estudio que se efectuará de los suelos, por el problema de contribución.
Se espera que todas las comunidades aporten a este estudio y propongan sus voluntarios jovenes para este trabajo.
El Equipo Monku, se ven muy afanados trabajando las preguntas, donde se considera la situación de las tierras, producción, población, cultura, etc..

EL HUACHI

Cuentan que no hacen muchos años, habia un grande árbol en el río Choroi-Traiguen que tenía el nombre de "huachi". Este árbol abarcaba todo el río, solo dejaba una pasada, y también tenía un arbolito bien coposito llamado "tepudo" o "tepú". Según contaban que cuando pasaban o iban pasajeros al mar, éste árbol tenía la raíz por el lado Norte y bien topado a la tierra y dejaba la pasada al lado Sur. Cuando volvían en la tarde el árbol estaba con la raíz al lado Sur y dejaba la pasada al lado Norte. Y quiere decir que este árbol se cambiaba a las doce del día.

Este árbol permanecía flotando sobre el agua. Pasaban grandes llenas y no lo arrastraban. Y que cuentan que una vez un hombre iba al mar embarcado en una canoa y pasó a novediar este árbol. Sobre su canoa intentó y con un hacha le dió un achazo, y cuando le dió... el árbol empezó a moverse. Dicen que este hombre dio de vuelta su canoa y se fué muy asustado y pensando, y diciendo que nunca más lo iba hacer.

Pocos años después, este árbol se puso a lo largo del río, con la raíz siguiendo el agua, o mejor dicho al lado del mar. De ahí este árbol se detuvo y no se movió por ningún lado, solo se ganó por la orilla del corte.

Según cuentan que este era un "resguardo" para que no pase el "poder del Canillo". Porque sus poderes son de hacer daño en las legumbres, especialmente al Pueblo Mapuche... En la Costa, las legumbres no se dan como debe ser.

Cuentan que este árbol el año '60 se hundió hacia abajo ¿Y esto porqué pasa?... Por olvidar sus costumbres y creencias que Dios le había dado.

(Colaboración del Peñi Antonio Acum, de la Comunidad de Pucatrihue)

-Puchas Nomel...Ahora que nos van a rematar la tierrecita ¿Nos tendremos que ir pal' pueblo?

-Yo creo Huichalaf... que no seremos más mapuches, nos llamaremos en adelante "puebliches"...

¡FELIZ ANIVERSARIO!!!...

La Radio La Voz de la Costa cumple un año más de micrófono abierto al campesinado de la Región. Son 18 años por donde han desfilado importantes personajes de nuestra tierra: dirigentes, caciques, jovenes, mujeres y niños.

Son 18 años de difusión de la sabiduría popular de la gente campesina y la cultura inmemorial de los huilliches.

Ultimamente asumiendo en profundidad la problemática realidad de los mapuches huilliches, en una constante denuncia de los atropellos e injusticias a través de la propia voz del pueblo y su organización.

¡EL MICROFONO DE LA RADIO COMO INSTRUMENTO DE VALORACION DE NUESTRA PALABRA, POR LA DEFENSA DE NUESTROS DERECHOS!!...

oooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooo

F R E D E R

"EN UN INTENTO DE DEVOLVERLE
A LA COMUNIDAD SU CARACTER
NATURAL"

mari mari peñi

agosto-1985

BUTAHUILLIMAPU